

# Gods hoogtijden



## ***5. Pinksteren***

15 januari 2026  
Capelle a/d IJssel

# terugblik op de eerste drie jaarlijkse hoogtijden

1. 14 Aviv/Nisan
  - Pascha
  - "tussen twee avonden" (lees: rond 15.00 uur)
  - Christus stierf
2. 15 Aviv/Nisan
  - begin feest ongezuurde broden
  - Christus begraven
3. "daags na de sabbat"
  - eerstelingschoof gersteoogst
  - Christus verrees als Eersteling uit het graf

<sup>15</sup> Dan zult =gij tellen voor uzelf  
*vanaf* de dag na de sabbat...

*geen datum wordt genoemd (of: over zeven weken o.i.d.), maar actief betrokken tellen*

|            |                           |           |                     |
|------------|---------------------------|-----------|---------------------|
| הַשַּׁבָּת | מִמָּחֳרַת                | לָכֶם     | וּסְפַרְתֶּם        |
| de-sabbat  | vanaf-de-volgende-dag-van | totjullie | enjullie-nummeren   |
| de-sabbat  | van-de-dag-na             | -         | dan-gij-zult-tellen |

<sup>15</sup> Dan zult gij tellen voor uzelf  
vanaf de dag na de sabbat...

zonder nadere bepaling duidt "de sabbat"  
op de zevende dag en dus "de dag na de  
sabbat" op de eerste dag der week

|            |                           |            |                     |
|------------|---------------------------|------------|---------------------|
| הַשַּׁבָּת | מִמָּחֳרַת                | לָכֶם      | וּסְפַרְתֶּם        |
| de-sabbat  | vanaf-de-volgende-dag-van | tot-jullie | en-jullie-nummeren  |
| de-sabbat  | van-de-dag-na             | -          | dan-gij-zult-tellen |

15 Dan zult gij tellen voor uzelf  
*vanaf* de dag na de sabbat,  
 vanaf de dag waarop gij de schoof van het  
beweegoffer gebracht hebt...

= nadere bepaling:

- eerste weekdag en vervolgens welke handeling
  - de eersteling-schoof van de gersteoogst
  - de dag dat Christus verrees als Eersteling

|                     |              |                          |               |
|---------------------|--------------|--------------------------|---------------|
| הַתְּנוּפָה         | אֶת - לֵמֹר  | הַבִּיאְכֶם              | מִיּוֹם       |
| hetwuij-offer       | schoof-van » | brengen-van-jullie       | vanaf-dag-van |
| van-het-beweegoffer | de-garve -   | waarop-gij-hebt-gebracht | van-de-dag    |

<sup>15</sup> zeven volkomen sabbatten zullen het zijn;

NBG: ~~zeven volle weken~~

de geheiligde sabbat bepaald  
de telling, niet de werkdagen

שִׁבְעַת שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה

<sup>1</sup>zij-zijn onberispelijken sabbatten zeven

het-zullen-zijn volle weken zeven

<sup>16</sup> tot de dag na de zevende sabbat  
zult gij tellen, vijftig dagen...

zodat de beslissende dag opnieuw "de dag na de sabbat" is

- zowel het begin- als het eindpunt vallen op de eerste dag van de week

|       |            |                 |              |            |                           |         |
|-------|------------|-----------------|--------------|------------|---------------------------|---------|
| יֹם   | חֲמִשִּׁים | תִּסְפְּרוּ     | הַשְּׁבִיעִת | הַשַּׁבָּת | מִמָּחֳרַת                | עַד     |
| dag   | vijftig    | jullie-nummeren | de-zevende   | de-sabbat  | vanaf-de-volgende-dag-van | tot-aan |
| dagen | vijftig    | gij-zult-tellen | zevende      | de-sabbat  | de-dag-na                 | tot     |

<sup>16</sup> tot de dag na de zevende sabbat  
zult gij tellen, vijftig dagen...

aan het getal 'vijftig' is de Griekse (LXX en NT) benaming van deze hoogtij ontleend:

- PENTECOSTE => Pinksteren = vijftig
- het Hebreeuws (Wekenfeest; Sjawo'ot) legt de nadruk op het proces en het Grieks op de vervulling  
“En toen de dag van het Pinksterfeest vervuld werd...” (Hand.2:1)

|       |            |                 |              |            |                           |         |
|-------|------------|-----------------|--------------|------------|---------------------------|---------|
| יָוֵם | חֲמִשִּׁים | תִּסְפְּרוּ     | הַשְּׁבִיעִת | הַשַּׁבָּת | מִמָּחָרָת                | עַד     |
| dag   | vijftig    | jullie-nummeren | dezevende    | de-sabbat  | vanaf-de-volgende-dag-van | tot-aan |
| dagen | vijftig    | gij-zult-tellen | zevende      | de-sabbat  | de-dag-na                 | tot     |

<sup>16</sup> ... dan zult gij een nieuw spijsoffer  
aan JAHWEH brengen.

nieuw

= iets wat tot dusver niet bestond

spijsoffer (Hebr. MINCHA) is in Leviticus  
altijd een graanoffer

- de eerstelingschoof was een bundel  
aren van gerst

|                            |                  |                  |
|----------------------------|------------------|------------------|
| וְהִקְרַבְתֶּם             | מִנְחָה          | חֶדְשָׁה לַיהוָה |
| en-jullie-brengen-naderbij | erkennings-offer | nieuw            |
| dan-gij-zult-brengen       | een-spijsoffer   | nieuw            |
|                            |                  | de-HERE          |

<sup>17</sup> Uit uw woonplaatsen  
zult gij twee beweegbroden meebrengen...

zoals ook de eerstelingschoof van  
gerst een beweeg (of wuif) offer was

|             |            |           |                     |                           |
|-------------|------------|-----------|---------------------|---------------------------|
| שְׁתֵּי     | תְּנוּפָה  | לֶחֶם     | תָּבִיאוּ           | מִמּוֹשְׁבֵיכֶם           |
| twee-broden | wuif-offer | brood-van | jullie-brengen      | vanaf-woningen-van-jullie |
| twee        | beweeg-    | -broden   | gij-zult-meebrengen | uit-uw-woonplaatsen       |

<sup>17</sup> Uit uw woonplaatsen  
zult gij twee beweegbroden meebrengen...

*één eerstelingschoof*

*twee (beweeg)broden*

- > spreekt van de dualiteit  
van dit offer: gezuurd =>

|             |            |           |                     |                           |
|-------------|------------|-----------|---------------------|---------------------------|
| שְׁתֵּי     | תְּנוּפָה  | לֶחֶם     | תָּבִיאוּ           | מִמּוֹשְׁבֵיכֶם           |
| twee-broden | wuif-offer | brood-van | jullie-brengen      | vanaf-woningen-van-jullie |
| twee        | beweeg-    | -broden   | gij-zult-meebrengen | uit-uw-woonplaatsen       |

<sup>17</sup> ... uit twee tienden efa fijn meel  
zullen zij bereid worden...

1/10 efa = 1 omer (Ex.16:36)

- één efa = ±20 liter  
→ één omer = 2 liter

זָמַח  
zuurdesem

תְּהִינָה  
!zij-zijn

סֶלֶת  
fijn-meel

עֲשָׂרִים  
tiende-delen

שְׁנֵי  
twee-van

gezuurd

zij-zullen-bereid-worden

uit-fijn-meel

tienden-efa

twee

17 ... gezuurd zullen zij gebakken worden,  
eerstelingen voor JAHWEH.

zeer bijzonder! Lev.2:11

"Geen spijsoffer, dat gij JAHWEH  
brengt, zal gezuurd bereid worden..."

zuurdesem => bederf en vergankelijkheid

|           |                          |               |              |          |
|-----------|--------------------------|---------------|--------------|----------|
| חֲמֵץ     | תְּהִינָה                | סֶלֶת         | עֲשָׂרִים    | שְׁנֵי   |
| zuurdesem | <sup>1</sup> zij-zijn    | fijn-meel     | tiende-delen | twee-van |
| gezuurd   | zij-zullen-bereid-worden | uit-fijn-meel | tienden-efa  | twee     |

|              |                 |                                  |
|--------------|-----------------|----------------------------------|
| לִיהוֹה      | בְּכוֹרִים      | תֵּאֲפִינָה                      |
| tot-Jahwe    | eerste-vruchten | <sup>1</sup> zij-worden-gebakken |
| voor-de-HERE | eerstelingen    | zij-zullen-gebakken-worden       |

<sup>17</sup> ... gezuurd zullen zij gebakken worden,  
eerstelingen voor JAHWEH.

vervuld op de Pinksterdag in Hand.2.

- het 'gezuurde' gezelschap (dubbele afkomst) is bestemd om eerstelingen te zijn.
- "... eerst een volk voor Zijn Naam uit de natiën te vergaderen" ; Hand.15:14
- "wij, die de eersteling van de Geest hebben"  
Rom.8:23
- "uitverkoren als eersteling..."; 2Tim.2:13
- "ekklesia van eerstgeborenen";  
Hebr.12:23, vergl. Jak.1:18

לִיהוָה

totJahwe

voor-de-HERE

בְּכוֹרִים

eerste-vruchten

eerstelingen

תֵּאֱפִינָה

<sup>1</sup>zij-worden-gebakken

zij-zullen-gebakken-worden

<sup>18</sup> Bij het brood  
zult gij zeven gave eenjarige schapen offeren  
en een jonge stier en twee rammen...

zoals ook het Pascha-'lam' (Ex.12:5)

- elk van de offers zijn mannelijk en gaaf
  - mannelijk => hoofd, eerste
  - > de man = Christus

|                            |            |           |            |                    |
|----------------------------|------------|-----------|------------|--------------------|
| וְהִקְרַבְתֶּם             | עַל-הֶלֶךְ | שִׁבְעַת  | כִּבְשִׁים | תְּמִימִם          |
| en-jullie-brengen-naderbij | op         | het-brood | zeven-van  | mannetjes-lammeren |
| gij-zult-offeren           | bij        | het-brood | zeven      | gave               |

|           |           |                |          |          |       |           |          |
|-----------|-----------|----------------|----------|----------|-------|-----------|----------|
| בְּנֵי    | שָׁנָה    | וּפָר          | בֶּן     | - בָּקָר | אַחַד | וְאַיִלִם | שְׁנָיִם |
| zonen-van | jaar      | en-jonge-stier | zoon-van | grootvee | één   | en-rammen | twee     |
| -         | eenjarige | en-stier       | jonge    | -        | een   | en-rammen | twee     |

<sup>18</sup> ... zij zullen een *opstijgoffer* voor *JAHWEH* zijn, met de bijbehorende spijsoffers en plengoffers, een vuuroffer tot een liefelijke reuk voor *JAHWEH*.

deze opstijgoffers + spijsoffers,  
pleng/drankoffers en vuuroffers spreken  
van de verrezen en levende Christus

|                                 |              |                |                 |
|---------------------------------|--------------|----------------|-----------------|
| וּמִנְחָתָם                     | לַיהוָה      | עֹלָה          | יֵהיוּ          |
| en-erkennings-offer-van-hen     | tot-Jahwe    | opstijg-offer  | !zij-zijn       |
| met-de-bijbehorende-spijsoffers | voor-de-HERE | een-brandoffer | zij-zullen-zijn |

|              |                |              |                |                         |
|--------------|----------------|--------------|----------------|-------------------------|
| לַיהוָה      | בְּרִיחַ       | רִיחַ        | אֵשׁ           | וְנִסְכֵּיהֶם           |
| tot-Jahwe    | rustgevendheid | geur-van     | vuur-offer-van | en-drank-offers-van-hen |
| voor-de-HERE | liefelijke     | tot-een-reuk | een-vuuroffer  | en-plengoffers          |

<sup>19</sup> Dan zult gij een geitebok ten zondoffer...

*dit lijkt een dissonant, maar het verklaart de gezuurde broden  
→ uit Adam*

|                       |            |          |       |                 |            |                    |
|-----------------------|------------|----------|-------|-----------------|------------|--------------------|
| וַעֲשִׂיתֶם           | שְׁעִיר    | - עֲזִים | אֶחָד | לְחַטָּאת       | וּשְׁנֵי   | כִבְשִׁים          |
| en:jullie-doen        | harige-van | geiten   | één   | tot:zonde-offer | entwee-van | mannetjes-lammeren |
| dan-gij-zult-bereiden | -bok       | geite-   | een   | ten-zondoffer   | en-twee    | schapen            |

|           |           |                     |              |
|-----------|-----------|---------------------|--------------|
| בְּנֵי    | שָׁנָה    | לְזֶבַח             | וְשַׁלְמִים  |
| zonen-van | jaar      | totslacht-offer-van | vrede-offers |
| -         | eenjarige | ten-.offer          | vrede-       |

19 Dan zult gij een geitebok ten zondoffer,  
en twee eenjarige schapen  
ten vredeoffer bereiden.

verwant met het woord 'shalom'

- het is het enige offer waarbij God en de mensen 'aan één tafel' zitten
- ook hier: dualiteit én eenheid

|                       |            |          |       |                |            |                    |
|-----------------------|------------|----------|-------|----------------|------------|--------------------|
| וַעֲשִׂיתֶם           | שְׁעִיר    | - עֲזִים | אֶחָד | לְחַטָּאת      | וּשְׁנֵי   | כִבְשִׁים          |
| enjullie-doen         | harige-van | geiten   | één   | totzonde-offer | entwee-van | mannetjes-lammeren |
| dan-gij-zult-bereiden | -bok       | geite-   | een   | ten-zondoffer  | en-twee    | schapen            |

|           |           |                     |              |
|-----------|-----------|---------------------|--------------|
| בְּנֵי    | שָׁנָה    | לְזֶבַח             | וְשָׁלָמִים  |
| zonen-van | jaar      | totslacht-offer-van | vrede-offers |
| -         | eenjarige | ten-.offer          | vrede-       |

<sup>20</sup> En de priester zal ze bewegen,  
bij het brood der eerstelingen, als beweegoffer  
voor het aangezicht van JAHWEH...

de twee schapen (als vredeoffer) worden  
bewogen, samen met het "brood (enkelv!)  
der eerstelingen"

- bewegen = leven!
  - vandaar het geluid van een geweldige  
windvlaag (Hand.2:2)

|                |             |                  |                  |                 |
|----------------|-------------|------------------|------------------|-----------------|
| וְהִגִּיד      | הַכֹּהֵן    | אַתֶּם עַל לֶחֶם | הַבְּכֹרִים      | תְּנוּפָה       |
| en-hij-wuift   | de-priester | op »-hen         | brood-van        | wuif-offer      |
| en-zal-bewegen | de-priester | bij              | het-brood        | als-beweegoffer |
|                |             | ze               | der-eerstelingen |                 |

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| לִפְנֵי             | יְהוָה    |
| tot-gezicht-van     | Jahwe     |
| voor-het-aangezicht | des-HEREN |

<sup>20</sup> ... bij de twee schapen:  
 zij zullen voor JAHWEH heilig zijn,  
 zij zijn voor de priester.

*het eerste krijgt in de Schrift altijd  
 de hoogste positie: speciaal voor God*

|            |            |            |                 |           |                           |
|------------|------------|------------|-----------------|-----------|---------------------------|
| עַל-שְׁנֵי | כִּבְשִׁים | קֹדֶשׁ     | יְהִיוּ         | לִיהוָה   | לַפֶּהֱ                   |
| op         | twee-van   | heiligheid | zij-zijn        | tot-Jahwe | tot-de-priester           |
| bij        | de-twee    | heilig     | zij-zullen-zijn | de-HERE   | zij-zijn-voor-de-priester |

<sup>21</sup> Op deze zelfde dag  
zult gij een oproep doen uitgaan...

*het verwijst expliciet naar alles wat tot  
dusver is besproken vanaf vers 15)*

|                                  |                  |         |         |                 |            |
|----------------------------------|------------------|---------|---------|-----------------|------------|
| וְקָרְאתֶם                       | בְּעֶצֶם         | הַיּוֹם | הַזֶּה  | מִקְרָא         | - קֹדֶשׁ   |
| en-jullie-roepen-uit             | in-diezelfde-van | de-dag  | de-deze | bijeenkomst-van | heiligheid |
| gij-zult-een-oproep-doen-uitgaan | op-.zelfde       | dag     | deze    | een-samenkomst  | heilige    |

<sup>21</sup> Op deze zelfde dag  
zult gij een oproep doen uitgaan,  
gij zult een heilige samenkomst hebben,  
generlei slaafse arbeid zult gij verrichten...

vandaar dat heel het volk (dichtbij  
en ver weg) op de Pinksterdag  
(Hand.2) naar de tempel ging

|                                                                             |                  |         |         |                 |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------|---------|---------|-----------------|------------|
| וְקָרָאתֶם                                                                  | בְּעֶצֶם         | הַיּוֹם | הַזֶּה  | מִקְרָא         | - קֹדֶשׁ   |
| en-jullie-roepen-uit                                                        | in-diezelfde-van | de-dag  | de-deze | bijeenkomst-van | heiligheid |
| gij-zult-een-oproep-doen-uitgaan op-.zelfde dag deze een-samenkomst heilige |                  |         |         |                 |            |

|                                                                |            |      |            |         |      |             |
|----------------------------------------------------------------|------------|------|------------|---------|------|-------------|
| יְהִי                                                          | לָכֶם      | כָּל | - מְלָאכָת | עֲבֹדָה | לֹא  | תַעֲשׂוּ    |
| hij-is                                                         | tot-jullie | enig | werk-van   | dienst  | niet | jullie-doen |
| gij zult-hebben g- slaafse arbeid -enerlei gij-zult-verrichten |            |      |            |         |      |             |

<sup>21</sup> ... het is een altoosdurende inzetting,  
in al uw woonplaatsen, voor uw geslachten.

*een vaststaande orde, op  
een vooraf bepaald tijdstip*

|                           |                             |               |                      |
|---------------------------|-----------------------------|---------------|----------------------|
| לְדֹרֹתֵיכֶם              | בְּכֹל - מוֹשְׁבֵי־תֵיכֶם   | עוֹלָם        | חֻקַּת               |
| tot-generaties-van-jullie | woningen-van-jullie in-alle | aeon          | statuut-van          |
| voor-uw-geslachten        | uw-woonplaatsen in-al       | altoosdurende | het-is-een-inzetting |

22 Wanneer gij de oogst van uw land binnenhaalt, dan zult gij de rand van uw veld bij uw oogst niet geheel afmaaien, en wat van uw oogst is blijven liggen, zult gij niet oplezen...

één van de motieven in 'Ruth'

|             |                          |          |                |              |                         |
|-------------|--------------------------|----------|----------------|--------------|-------------------------|
| פֶּאת       | - תְּכֹלֶה               | לֹא      | אֶרְצְכֶם      | אֶת - קְצִיר | וּבְקִצְרְכֶם           |
| zijkant-van | !jij-beëindigt           | niet     | land-vanjullie | oogst-van »  | en-in-oogsten-vanjullie |
| de-rand     | gij-zult-geheel-afmaaien | dan-niet | van-uw-land    | de-oogst -   | wanneer-gij-binnenhaalt |

|                  |      |              |                          |                   |             |
|------------------|------|--------------|--------------------------|-------------------|-------------|
| וְלֹקֵט          | לֹא  | קְצִירָהּ    | וְלֹקֵט                  | בְּקִצְרָהּ       | שְׂדֶהּ     |
| !jij-raapt       | niet | oogst-vanjou | en-rapen-van             | in-oogsten-vanjou | veld-vanjou |
| gij-zult-oplezen | niet | van-uw-oogst | en-wat-is-blijven-liggen | bij-uw-oogst      | van-uw-veld |

22 ... dat zult gij voor de arme  
en de vreemdeling laten liggen...

*de eerstelingen gaan voorop –  
maar de slotbepaling van Pinksteren  
gaat over de arme en de vreemdeling >*

|                   |         |        |        |                       |                                            |                             |
|-------------------|---------|--------|--------|-----------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|
| אֱלֹהֵיכֶם        | יְהוָה  | אֲנִי  | אַתֶּם | תַּעֲזֹב              | וְלִגְר                                    | לְעֹנִי                     |
| Elohim-van-jullie | Jahwe   | ik     | »hen   | Ijij-verlaat          | entot <sup>de</sup> -tijdelijke-verblijver | tot <sup>de</sup> -nederige |
| uw-God            | de-HERE | Ik-ben | dat    | gij-zult-laten-liggen | en-de-vreemdeling                          | voor-de-arme                |

22 ... dat zult gij voor de arme  
en de vreemdeling laten liggen...

profetisch vervuld toen Paulus rond Pinksteren  
in Jeruzalem arriveerde; Hand.20:16

- met een gave voor de armen in Jeruzalem  
Rom.15:26; Hand.24:17; 1Kor.16:3
- met de boodschap: het heil is naar de natiën  
gezonden (Hand.22:18-22)
- Paulus' arrestatie:  
de vreemdeling komt te dichtbij

|                   |         |        |        |                       |                                            |                             |
|-------------------|---------|--------|--------|-----------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|
| אֱלֹהֵיכֶם        | יְהוָה  | אֲנִי  | אַתֶּם | תַּעֲזֹב              | וְלִגֵּר                                   | לְעֹנִי                     |
| Elohim-van-jullie | Jahwe   | ik     | »hen   | lijj-verlaat          | entot <sup>de</sup> -tijdelijke-verblijver | tot <sup>de</sup> -nederige |
| uw-God            | de-HERE | Ik-ben | dat    | gij-zult-laten-liggen | en-de-vreemdeling                          | voor-de-arme                |

22 ... dat zult gij voor de arme  
en de vreemdeling laten liggen:  
Ik ben JAHWEH, uw God.

= dit is wie Ik ben

- bij de hoogtij van het "brood der eerstelingen" betreft Israëls God nadrukkelijk ook de arme en vreemdeling
- juist zij die veraf waren, worden dichtbij gebracht (Ef.2)

|                   |         |        |        |                       |                                            |                             |
|-------------------|---------|--------|--------|-----------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|
| אֱלֹהֵיכֶם        | יְהוָה  | אֲנִי  | אַתֶּם | תַּעֲזֹב              | וְלִגֵּר                                   | לְעָנִי                     |
| Elohim-van-jullie | Jahwe   | ik     | »hen   | Ijij-verlaat          | entot <sup>de</sup> -tijdelijke-verblijver | tot <sup>de</sup> -nederige |
| uw-God            | de-HERE | Ik-ben | dat    | gij-zult-laten-liggen | en-de-vreemdeling                          | voor-de-arme                |